

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Čerpadla – Metody kvalifikace a ověření indexu energetické účinnosti
jednotek hydrodynamického čerpadla –
Část 2: Zkoušení a výpočet indexu energetické účinnosti (EEI)
jednotlivých čerpadlových jednotek**



EUROPEAN STANDARD

EN 17038-2:2019/AC

NORME EUROPÉENNE

October 2021

EUROPÄISCHE NORM

ICS 23.080

English version

Pumps - Methods of qualification and verification of the Energy Efficiency Index for rotodynamic pump units - Part 2: Testing and calculation of Energy Efficiency Index (EEI) of single pump units

Pompes - Méthodes de qualification et de vérification de l'indice de rendement énergétique des groupes motopompes rotodynamiques - Partie 2 : Essais et calcul de l'indice de rendement énergétique (EEI) des groupes motopompes simples

Pumpen - Methoden zur Qualifikation und Verifikation des Energieeffizienzindex für Kreiselpumpen - Teil 2: Prüfung und Berechnung des Energieeffizienzindex (EEI) einzelner Pumpenaggregate

This corrigendum becomes effective on 13 October 2021 for incorporation in the official English version of the EN.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

© 2021 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.:EN 17038-2:2019/AC:2021 E

Contents		Page
1	Changes related to EN 17038-2:2019/AC:2020 (00197C15)	3
1.1	Modification to 5.2.3, Determination of part load and over load points and reference control curve	3
1.2	Modification to 6.3.4, Determination of $Q_{100\%}$ from Q_{BEP}	3
1.3	Modification to 6.3.5, Determination of the $P_{1,avg,c}$-value	3
2	Changes related to EN 17038-2:2019/AC:2021 (00197C17)	4
2.1	Modification to 5.2.3, Determination of part load and over load points and reference control curve	4
2.2	Modification to 6.2, The semi-analytical model of the pump	4
2.3	Modification to 6.4.2, The model of the Power Drive System (PDS)	4
2.4	Modification of B.2.1, Additional supporting points at $Q/Q_{BEP} = 0,25$	5
2.5	Modification of D.2, The measurement uncertainty of the EEI-value determined by test ...	6
2.6	Modification of D.3.2, Operation mode: Fixed speed	6

1 Changes related to EN 17038-2:2019/AC:2020 (00197C15)

1.1 Modification to 5.2.3, Determination of part load and over load points and reference control curve

Format the line "Determination of part load and over load points and reference control curve" as heading 5.2.3.

1.2 Modification to 6.3.4, Determination of $Q_{100\%}$ from Q_{BEP}

In 1), replace "Formula 6.23" with "Formula (23)".

1.3 Modification to 6.3.5, Determination of the $P_{1,avg,c}$ -value

In 5), replace "Formula (10)" with "Formula (4)".

2 Changes related to EN 17038-2:2019/AC:2021 (00197C17)

2.1 Modification to 5.2.3, Determination of part load and over load points and reference control curve

In Formula (3), the quotient in brackets shall be multiplied by “ $H_{100\%}$ ” instead of “ $Q_{100\%}$ ”.

I.e. replace Formula (3): "

$$H_i = \left(\frac{H}{100} \right)_i \cdot Q_{100\%} \quad (3)$$

" with: "

$$H_i = \left(\frac{H}{100} \right)_i \cdot H_{100\%} \quad (3)$$

".

2.2 Modification to 6.2, The semi-analytical model of the pump

In Formula (13), – the exponent shall be „-0,15“.

I.e. replace Formula (13): "

$$D_{imp}^2 \cdot \frac{n}{60} < 1 \Rightarrow k_{corr} = \left(\frac{n}{n_{N,PU}} \right)^{0,15} \quad (13)$$

" with: "

$$D_{imp}^2 \cdot \frac{n}{60} < 1 \Rightarrow k_{corr} = \left(\frac{n}{n_{N,PU}} \right)^{-0,15} \quad (13)$$

".

2.3 Modification to 6.4.2, The model of the Power Drive System (PDS)

In Formula (33):

— at the beginning of the formula, replace " $p_{l,PDS(100;100)}$ " with " $p_{L,PDS(100;100)}$ ";

— at the end of the formula, replace the index to read " $-2 p_{L,PDS(50;25)}$ ".

I.e. replace Formula (33): "

$$B_n = -p_{l,PDS(100;100)} + 3 \cdot p_{L,PDS(100;50)} - 2 \cdot p_{L,PDS(100;25)} \quad (33)$$

" with: "

$$B_n = -p_{L,PDS(100;100)} + 3 \cdot p_{L,PDS(100;50)} - 2 \cdot p_{L,PDS(50;25)} \quad (33)$$

".

2.4 Modification of B.2.1, Additional supporting points at $Q/Q_{BEP} = 0,25$

In Formula (B.9): "

$$\left(\frac{P}{P_{BEP}}\right)_{q=0,25} = \frac{0,0962 \cdot (\lambda_{PL}^*)^3 - 0,0727 \cdot (\lambda_{PL}^*)^2 + 0,6651 \cdot \lambda_{PL}^* + 0,0085}{0,937 \cdot (\lambda_{BEP}^*)^2 + 0,7468 \cdot \lambda_{BEP}^* + 0,02} \cdot \frac{\lambda_{PL}^*}{\lambda_{BEP}^*}$$

replace "+ 0,0085" with "- 0,0085" and "0,937" with "0,0937", to read the following formula: "

$$\left(\frac{P}{P_{BEP}}\right)_{q=0,25} = \frac{0,0962 \cdot (\lambda_{PL}^*)^3 - 0,0727 \cdot (\lambda_{PL}^*)^2 + 0,6651 \cdot \lambda_{PL}^* - 0,0085}{0,0937 \cdot (\lambda_{BEP}^*)^2 + 0,7468 \cdot \lambda_{BEP}^* + 0,02} \cdot \frac{\lambda_{PL}^*}{\lambda_{BEP}^*}$$

".

I.e. replace Formula (B.9): "

$$\left(\frac{P}{P_{BEP}}\right)_{q=0,25} = \frac{0,0962 \cdot (\lambda_{PL}^*)^3 - 0,0727 \cdot (\lambda_{PL}^*)^2 + 0,6651 \cdot \lambda_{PL}^* + 0,0085}{0,937 \cdot (\lambda_{BEP}^*)^2 + 0,7468 \cdot \lambda_{BEP}^* + 0,02} \cdot \frac{\lambda_{PL}^*}{\lambda_{BEP}^*} \tag{B.9}$$

" with: "

$$\left(\frac{P}{P_{BEP}}\right)_{q=0,25} = \frac{0,0962 \cdot (\lambda_{PL}^*)^3 - 0,0727 \cdot (\lambda_{PL}^*)^2 + 0,6651 \cdot \lambda_{PL}^* - 0,0085}{0,0937 \cdot (\lambda_{BEP}^*)^2 + 0,7468 \cdot \lambda_{BEP}^* + 0,02} \cdot \frac{\lambda_{PL}^*}{\lambda_{BEP}^*} \tag{B.9}$$

".

And "0,0937" in the nominator shall also appear in Formula (B.8).

I.e. replace Formula (B.8): "

$$\left(\frac{P}{P_{BEP}}\right)_{q=0,25} = \frac{0,2699 \cdot (\lambda_{PL}^*)^2 - 0,4442 \cdot \lambda_{PL}^* + 0,021}{0,937 \cdot (\lambda_{BEP}^*)^2 + 0,7468 \cdot \lambda_{BEP}^* + 0,02} \cdot \frac{\lambda_{PL}^*}{\lambda_{BEP}^*} \tag{B.8}$$

" with: "

$$\left(\frac{P}{P_{BEP}}\right)_{q=0,25} = \frac{0,2699 \cdot (\lambda_{PL}^*)^2 - 0,4442 \cdot \lambda_{PL}^* + 0,021}{0,0937 \cdot (\lambda_{BEP}^*)^2 + 0,7468 \cdot \lambda_{BEP}^* + 0,02} \cdot \frac{\lambda_{PL}^*}{\lambda_{BEP}^*} \tag{B.8}$$

".

2.5 Modification of D.2, The measurement uncertainty of the *EEI*-value determined by test

In Formula (D.3), replace „*tf*“ with “*tf_i*“.

I.e. replace Formula (D.3): "

$$F_{x \rightarrow P_{1,avg}} = \sqrt{\sum_{i=1}^N \left(tf \cdot F_{x \rightarrow P_1} \right)_i^2} \tag{D.3}$$

" with: "

$$F_{x \rightarrow P_{1,avg}} = \sqrt{\sum_{i=1}^N \left(tf_i \cdot F_{x \rightarrow P_1} \right)_i^2} \tag{D.3}$$

".

The second Formula (D.3) $\left(\frac{H_i}{H_{meas}} \right)_{avg} = \sum_{i=1}^N \left[tf \cdot \left(\frac{H_i}{H_{meas}} \right) \right]$ shall be identified as Formula (D.4). I.e. replace

"(D.3)" with "(D.4)".

2.6 Modification of D.3.2, Operation mode: Fixed speed

In Formula (D.5), the index "avg" is missing. Correct to read $(P/\eta_M)_{avg}$.

I.e., replace Formula (D.5): "

$$P_{1,avg} = \left(\frac{P_2}{\eta_M} \right)_{avg} = \left(\frac{P}{\eta_M} \right) \approx \frac{P_{avg}}{\eta_{M,avg}} \tag{D.5}$$

" with: "

$$P_{1,avg} = \left(\frac{P_2}{\eta_M} \right)_{avg} = \left(\frac{P}{\eta_M} \right)_{avg} \approx \frac{P_{avg}}{\eta_{M,avg}} \tag{D.5}$$

".

U p o z o r n ě n í : Oznámení o změnách, opravách a nově vydaných normách jsou uveřejňována ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájmu o možnou účast v procesech technické normalizace lze zaslat na e-mailovou adresu info@agentura-cas.cz.

ČSN EN 17038-2 OPRAVA 2



513896

Vydala Česká agentura pro standardizaci na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb.
Rok vydání 2022, 8 stran
Cenová skupina 998

